

Zeitschrift: IABSE reports of the working commissions = Rapports des commissions de travail AIPC = IVBH Berichte der Arbeitskommissionen

Band: 22 (1975)

Vorwort

Autor: Consandey, Maurice

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Préface

Plus de trois cents participants, venus de quatre continents, dont la moitié représentait le pays hôte, ont assisté au colloque dont le présent rapport constitue la synthèse. Aujourd'hui plus que jamais, tous les efforts doivent être entrepris pour obtenir des structures adaptées à notre monde changeant. L'idée d'effectuer une réflexion approfondie sur le thème envisagé est venue de la part nos collègues de la République Démocratique Allemande, et les contributions comme les discussions ont montré combien le choix était judicieux. Il existe plusieurs manières d'interpréter la notion de structures conçues pour l'usage. Il peut s'agir de constructions ayant une durée de vie déterminée à priori. Il peut s'agir de satisfaire d'une manière prioritaire aux besoins des utilisateurs, ou encore d'obtenir une normalisation et une standardisation conduisant à des conditions économiques avantageuses, favorisant la diffusion de constructions particulièrement utiles à la société. D'autres aspects ont encore été discutés à Dresde qui donneront lieu à des développements ultérieurs. Le colloque a été une véritable réussite, amplifiée par l'accueil reçu de la part du Comité local d'organisation, ayant à sa tête le Professeur H. Schmidt de l'Université technique de Dresde et le Professeur H. Elze, président de la Section Génie civil de la Chambre de la technique de Berlin. Que tous les membres de ce comité soient remerciés ici très vivement. Nos remerciements vont également aux auteurs des rapports introductif et préliminaire et à ceux des contributions à la discussion préparée ou libre.

La réunion à Dresde du Comité permanent de notre association et le colloque sur les structures en acier et mixtes conçues pour l'usage resteront des témoignages éloquentes des possibilités de compréhension mutuelle qui laissent bien augurer de l'avenir.

Zurich, novembre 1975

Le Président de l'AIPC:

Prof. MAURICE CONSANDEY

Président de l'Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne

Vorwort

Mehr als dreihundert Teilnehmer aus vier Kontinenten, von denen die Hälfte aus dem Gastgeberland stammte, waren am Symposium anwesend, dessen Ergebnisse im vorliegenden Bericht zusammengefaßt sind.

In der heutigen Epoche, und mehr denn je, müssen alle Anstrengungen darauf gerichtet sein, Bauwerke zu erstellen, die dem Wandel der Zeit angepaßt sind. Die Idee, vertiefte Überlegungen über das ins Auge gefaßte Thema anzustellen, stammt von unseren Kollegen aus der Deutschen Demokratischen Republik, und sowohl die Beiträge wie die Diskussionen haben gezeigt, wie richtig die Auswahl war. Es gibt verschiedene Arten, unsere Kenntnisse über Bauwerke, die dem jeweiligen Zweck entsprechen, zu interpretieren. Es kann sich darum handeln, den Bedürfnissen der Benutzer die Priorität einzuräumen oder außerdem eine Normalisierung und Standardisierung im Hinblick auf vorteilhafte wirtschaftliche Bedingungen zu erhalten, und dadurch die Verbreitung besonders zweckdienlicher Konstruktionen zum Nutzen der Gesellschaft zu begünstigen. In Dresden wurden weitere Gesichtspunkte diskutiert, die für künftige Entwicklungen maßgebend sein werden.

Das Symposium gestaltete sich zu einem vollen Erfolg. Durch den Empfang, den ihm das lokale Organisationskomitee unter der Leitung von Herrn H. Schmidt, Professor an der Technischen Universität Dresden, und Professor H. Elze, Vorsitzender des Fachverbandes Bauwesen an der Kammer der Technik in Berlin, verliehen, wurde dieser Erfolg noch erhöht. Sämtlichen Mitgliedern dieses Komitees sei hier der lebhafteste Dank ausgesprochen. Unser Dank gilt außerdem den Verfassern des Einführungs- und des Vorberichtes sowie jenen, die zur vorbereiteten oder freien Diskussion beigetragen haben.

Die Dresdener Tagung des Ständigen Ausschusses unserer Vereinigung sowie das Symposium über Nutzungsgerechtes Bauen in Stahl- und Stahlverbundbau werden ein sprechendes Zeugnis über die Möglichkeiten gegenseitigen Verständnisses ablegen, das hoffnungsvolle Ausblicke für die Zukunft erwarten läßt.

Zürich, November 1975

Der Präsident der IVBH:

Prof. MAURICE COSANDEY

Präsident der Eidgenössischen Technischen Hochschule Lausanne

Foreword

More than three hundred participants from four Continents, half of them from the GDR itself, were present at the Symposium, the results of which are incorporated in the present report.

Today, even more than ever before, it is essential that every effort be directed towards obtaining building structures adapted to our ever-changing world.

The idea of carrying out a thorough review of the subject under consideration had been put forward by our Colleagues from the German Democratic Republic; the contributions, together with the discussions, have demonstrated the excellence of their choice of theme.

There are various ways of interpreting the idea of what constitutes the most suitable type of construction. One theory is that structures should have a specified duration, another gives priority to the user, and again, another favours obtaining a normalization and standardization conducive to offering the economic advantage needed for producing structures of particular use to society.

The Symposium has been a thorough success, highlighted by the welcome accorded by the local Organizing Committee headed by Professor H. Schmidt of the Technical University of Dresden and by Professor H. Elze, President of the Civil Engineering Section of the Chamber of Engineering, Berlin.

We should like here to extend our sincere thanks to all members of the Organizing Committee. We should also like to express our particular appreciation to the authors of the Introductory and Preliminary Reports and to those who took part in the Prepared and Free Discussions.

The Meeting of the Permanent Committee of our Association at Dresden and the Symposium on Steel and Composite Structures for User Needs will go on record as eloquent evidence of the possibilities of mutual understanding which augures well for the future.

Zurich, November 1975

The President of IABSE:

Prof. MAURICE COSANDEY

President of the Swiss Federal Institute of Technology Lausanne

Leere Seite
Blank page
Page vide